

<<中国古典文学翻译佳作选析>>

图书基本信息

书名：<<中国古典文学翻译佳作选析>>

13位ISBN编号：9787564605391

10位ISBN编号：7564605391

出版时间：2009-11

出版时间：刘会民 中国矿业大学出版社 (2009-11出版)

作者：刘会民

页数：224

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<中国古典文学翻译佳作选析>>

内容概要

《中国古典文学翻译佳作选析》对中国近代文学翻译的历史作了一个粗略的梳理，力图为读者提供一个相对完整的文学翻译发展的脉络。

全书列举了《论语》《红楼梦》英译的历史与现状，着重分析了两个译本对文化负载词的不同处理手法，结合译者的翻译目的来解释译者在具体翻译实例中翻译策略和技巧的选择。

并且从“韵”和“意象”两个方面探讨了在唐诗翻译中如何更好地再现原诗的意境和美感，并对诗歌翻译中常见的问题进行了分析，并提出了自己的见解以供大家参考。

<<中国古典文学翻译佳作选析>>

书籍目录

第一章 中国近现代文学翻译述略第一节 中国近现代文学翻译简述第二节 中国近现代文学翻译策略分析第二章 《论语》及《论语》英译本的述略第一节 孔子与《论语》第二节 《论语》英译本介绍第三节 《论语》中核心概念的翻译第四节 《论语》英译赏析第三章 《红楼梦》及其英译本述略第一节 《红楼梦》版本简介及西方对《红楼梦》的认知第二节 《红楼梦》的译介述略第三节 《红楼梦》中文化负载词的翻译赏析第四章 中国诗歌的翻译及赏析第一节 诗歌的可译性第二节 诗歌翻译中韵的处理第三节 诗歌中意象的解读和再现参考文献

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>